

The  
Journal  
of  
Ecclesiastical  
History



CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

# The Journal of Ecclesiastical History

## *Editors*

James Carleton Paget, University of Cambridge  
Alec Ryrie, University of Durham

## *Assistant Editor*

Christine Linehan, Cambridge

## *Advisory Editorial Board*

David Bebbington, *University of Stirling*  
Martin Brett, *University of Cambridge*  
Euan Cameron, *Union Theological Seminary, New York*  
David d'Avray, *University College, London*  
Eamon Duffy, *University of Cambridge*  
Alana Harris, *King's College London*  
Henrietta Harrison, *University of Oxford*  
Judith Herrin, *King's College, London*  
Simon Keynes, *University of Cambridge*

Zoe Knox, *University of Leicester*  
Diarmaid MacCulloch, *University of Oxford*  
David Maxwell, *University of Cambridge*  
Miri Rubin, *Queen Mary, University of London*  
Julia Smith, *University of Oxford*  
Brian Stanley, *University of Edinburgh*  
Alexandra Walsham, *University of Cambridge*  
Frances Young, *University of Birmingham*

## *International Advisory Board*

J. Kwabena Asamoah-Gyadu, *Trinity Theological Seminary, Ghana*  
Joel Cabrita, *Stanford University, USA*  
Matthew Champion, *University of Melbourne, Australia*  
Tim Cooper, *University of Otago, New Zealand*  
Anne Dunan-Page, *University of Aix-Marseilles, France*  
Renate Dürr, *University of Tübingen, Germany*  
Sergei Filatov, *Institute of Eastern Studies, Moscow, Russia*  
Robert Frykenberg, *University of Wisconsin-Madison, USA*

Ruth Mazo Karras, *Trinity College, Dublin*  
Peter Lake, *Vanderbilt University, USA*  
Anne Lester, *Johns Hopkins University, USA*  
Harry O. Maier, *Vancouver School of Theology, Canada*  
Katherine Massam, *Pilgrim Theological College, Australia*  
Claudia Rapp, *University of Vienna, Austria*  
Shulamith Shahar, *Tel Aviv University, Israel*  
Vera Shevzov, *Smith College, Northampton, MA, USA*  
Dorothea Weltecke, *Goethe University, Frankfurt am Main, Germany*

---

Contributions and books for review should be addressed to the Editors, *Journal of Ecclesiastical History*, Robinson College, Cambridge CB3 9AN, UK; e-mail [jeh@robinson.cam.ac.uk](mailto:jeh@robinson.cam.ac.uk). The Articles should normally be no longer than 8,000 words including notes. The Editors may be willing to consider longer articles of up to 12,000 words in length, but authors should be aware that this extends only to articles of the highest quality where a longer treatment is essential to the subject and argument. A copy of the *Journal's* style sheet will be sent to intending contributors on application to the Editors.

## **Subscriptions**

*The Journal of Ecclesiastical History* (ISSN 0022-0469) is published quarterly by Cambridge University Press in January, April, July and October. Four parts form a volume. The subscription price, which includes delivery by air where appropriate, plus electronic access to institutional subscribers (but excluding VAT) of volume 74 in 2023 is £613 (US \$1056 in USA, Canada and Mexico) for institutions; the print only price for institutions is £605 (US \$1056) and £127 (US \$229) for individuals ordering direct from the publishers and certifying that the journal is for their personal use. Single parts are £166 net (US \$288 in USA, Canada and Mexico) plus postage. The electronic only price available to institutional subscribers is £439 (\$756 in USA, Canada and Mexico). EU subscribers (outside the UK) who are not registered for VAT should add VAT at their country's rate. VAT registered members should provide their VAT registration number. Japanese prices for institutions (including ASP delivery) are available from Kinokuniya Company Ltd, P.O. Box 55, Chitose, Tokyo 156, Japan.

Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to a bookseller, subscription agent or direct to the publisher: Cambridge University Press, Journals Fulfillment Department, UPH, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8BS, UK; or in the USA, Canada and Mexico: Cambridge University Press, Journals Fulfillment Department, One Liberty Plaza, New York, NY 10006, USA. Periodicals postage paid at New York, NY, and at additional mailing offices.

POSTMASTER: send address changes in USA, Canada and Mexico to *The Journal of Ecclesiastical History*, Cambridge University Press, One Liberty Plaza, New York, NY 10006.

# THE JOURNAL OF ECCLESIASTICAL HISTORY

Volume 74 Number 3

July 2023

## Contents

### ARTICLES

- THE WAYS THAT PARTED IN THE LIBRARY: THE GOSPELS ACCORDING TO MATTHEW AND ACCORDING TO THE HEBREWS IN LATE ANCIENT HERESIOLOGY: BY JEREMIAH COOGAN 473
- JEAN MABILLON AND THE DEBATE ON THE REGULAR ORIGINS OF SECULAR CANONESSES IN SEVENTEENTH-CENTURY FRANCE: BY STEVEN VANDERPUTTEN 491
- THE WELSH TRUST, 1674–1681: A CHARITABLE PROPOSAL FOR COMPREHENSION: BY CHRISTY WANG 516
- THE FINANCING OF MINISTERIAL STIPENDS IN THE ESTABLISHED CHURCH OF SCOTLAND: THE RURAL PARISH: BY JOHN W. SAWKINS 535
- BETWEEN KINGDOM AND EMPIRE: THE SOCIAL POWER OF DUTCH MISSIONARY MAPS, 1850–1940: BY DAVID M. L. ONNEKINK 571
- JAMES MOORE HICKSON'S 1923 WESTERN AUSTRALIAN MISSION: MEDIA RECEPTION OF A GLOBE-TROTTING ANGLICAN HEALER: BY PETER ELLIOTT 605
- THE MERITS OF 'MORAL ECUMENISM': SECULARISM, SUSPICION AND JEWISH-CHRISTIAN RELATIONS IN TWENTIETH-CENTURY BRITAIN: BY GAVIN SCHAFFER 618
- THE EUSEBIUS ESSAY PRIZE AND THE WORLD CHRISTIANITIES ESSAY PRIZE* 644

### REVIEWS

- PETTEGREW, CARAHER and DAVIS (eds), *The Oxford handbook of early Christian archaeology*: by J. H. F. Dijkstra 645
- TIJSSELING, *The sources of Celsus's criticism of Jesus. Theological developments in the second century AD*: by James Carleton Paget 647
- HEINE and TORJESEN (eds), *The Oxford handbook of Origen*: by Scott G. Bruce 649
- DULAËY, *Eucher de Lyon. Œuvres Exégétiques. Clés pour l'intelligence spirituelle. Instructions. Texte Latin de C. Mandolfo (CCSL 66)*: by Mark Vessey 650
- SAHAS, *Byzantium and Islam. Collected studies on Byzantine–Muslim encounters*: by Philip Wood 652
- TUCKER, *Reading and shaping medieval cartularies. Multi-scribe manuscripts and their patterns of growth. A study of the earliest cartularies of Glasgow Cathedral and Lindores Abbey*: by Nicholas Vincent 654
- DUNNING (ed.), *National, local, family. History from Somerset's bishops' registers, 1264–1559. Somerset Record Society: extra series 2*: by Nicholas Vincent 655
- DAVIS, *Experiencing God in late medieval and early modern England*: by Tom Schwanda 657
- LINDENFELD, *World Christianity and indigenous experience. A global history, 1500–2000*: by John Barker 659
- LUTTIKHUIZEN, *Constantino de la Fuente (San Clemente, 1502–Seville, 1560). From acclaimed cathedral preacher to condemned 'Lutheran' heretic*: by John Edwards 660

|   |     |
|---|-----|
| SOLERA, <i>La società dell'Inquisizione. Uomini, tribunali e pratiche del Sant'Uffizio romano</i> : by Simon Ditchfield   | 661 |
| QUERCIOLO, <i>Reforms of Christian life in sixteenth-century Italy</i> : by Matteo Binasco  | 663 |
| MICHELSON, <i>Catholic spectacle and Rome's Jews. Early modern conversion and resistance</i> : by Miles Pattenden   | 664 |
| YANG, <i>Ite missa est. Ritual interactions around mass in Chinese society (1583–1720)</i> : by John R. Stanley   | 666 |
| SHAVER, <i>Metaphors of eucharistic presence. Language, cognition, and the body and blood of Christ</i> : by Bryan D. Spinks  | 667 |
| MARUYAMA, <i>Calvin's ecclesiology. A study in the history of doctrine</i> : by Donald K. McKim   | 669 |
| SHUGER, <i>Paratexts of the English Bible, 1525–1611</i> : by Harry Spillane  | 670 |
| HAZLITT (ed.), <i>A companion to the Reformation in Scotland, ca. 1525–1638. Frameworks of change and development</i> : by Benjamin M. Guyer                                  | 672 |
| HA, MOORE and FRANKOT (eds), <i>Reformed government. Puritanism, historical contingency, and ecclesiastical politics in late Elizabethan England</i> : by Elliot Vernon       | 674 |
| VAN DEN BELT, DE JONG and VAN VLASTUIN (eds), <i>A landmark in turbulent times. The meaning and relevance of the Synod of Dordt (1618–1619)</i> : by Donald K. McKim          | 676 |
| MADDICOTT, <i>Between scholarship and church politics. The lives of John Prideaux, 1578–1650</i> : by Matthew C. Bingham  | 678 |
| BECK, <i>Gisbertus Voetius (1589–1676) on God, freedom, and contingency. An early modern Reformed voice</i> : by Henk van den Belt  | 680 |
| OSBORNE, <i>The Reformed and celibate pastor. Richard Baxter's argument for clerical celibacy</i> : by Tim Cooper   | 682 |
| PARADOULAKIS, <i>Loyal to the republic, pious to the church. Aspects of interconfessionality in the life and work of Gerasimos Valachos (1607–1685)</i> : by John A. McGuckin | 683 |
| BROWN, <i>Friends, neighbours, sinners. Religious difference and English society, 1689–1750</i> : by William Gibson   | 684 |
| NEY, <i>The quest to save the Old Testament. Mathematics, hieroglyphics, and providence in enlightenment England</i> : by Diego Lucci   | 686 |
| SCOTT, <i>The Wesleys and the Anglican mission to Georgia, 1735–1738. 'So glorious an undertaking'</i> : by Barrie Tabraham   | 688 |
| SCHEL and DEJONGE (eds), <i>Theology, history, and the modern German university</i> : by James Carleton Paget   | 690 |
| WICKERI, <i>Hong Kong's last English bishop. The life and times of John Gilbert Hindley Baker</i> : by Nathan Faries  | 693 |
| BENJAMIN, <i>Assyrians in modern Iraq. Negotiating political and cultural space</i> : by John Binns   | 695 |
| DAVIS, <i>Public confessions. The religious conversions that changed American politics</i> : by David Badillo   | 697 |
| BOOKS RECEIVED  | 699 |

#### AUTHORS' ADDRESSES

- Dr Jeremiah Coogan, Faculty of Theology and Religion, University of Oxford,  
Gibson Building, Radcliffe Observatory Quarter, Woodstock Road, Oxford  
OX2 6GG; e-mail: jeremiah.coogan@theology.ox.ac.uk
- Dr Peter Elliott, Alphacrucis College, 3/642 Albany Highway, Victoria Park,  
Perth, Western Australia 6100; e-mail: peter\_elliott@aapt.net.au
- Dr David M. L. Onnekink, Department of History and Art History, Utrecht  
University, Drift 6, 3512 BS Utrecht, The Netherlands;  
e-mail: d.m.l.onnekink@uu.nl
- Professor John W. Sawkins, Heriot Watt University, Edinburgh EH14 4AS;  
e-mail: j.w.sawkins@hw.ac.uk
- Professor Gavin Schaffer, History and Cultures, University of Birmingham,  
Edgbaston, Birmingham B15 2TT; e-mail: g.schaffer@bham.ac.uk
- Professor Steven Vanderputten, Department of History, Ghent University,  
Sint-Pietersnieuwstraat 35, 9000 Gent, Belgium;  
e-mail: steven.vanderputten@UGent.be
- Christy Wang, Singapore Bible College, 9 Adam Road, Singapore 289886;  
e-mail: yi-je.wang@theology.ox.ac.uk